

MOI, FARDEAU INHÉRENT

Auteur

GUY RÉGIS JR

Officier des arts et des lettres

Texte publié aux éditions

Les Solitaires intempestifs

Mise en scène & interprétation

DANIELY FRANCISQUE

Chevalière des arts et des lettres

Production

COMPAGNIE TRACK

CRÉATION 2019

✉ compagnie.track@gmail.com

🌐 www.compagnietrack.com

f [Compagnie T.R.A.C.K](#)

🐦 [@CompagnieTrack](#)

PRODUCTION & DIFFUSION :

compagnie.track.production@gmail.com

MOI, FARDEAU INHÉRENT

Création 2019 Compagnie TRACK

Auteur Guy Régis Jr

Texte publié aux éditions Les Solitaires intempestifs

Genre Seule en scène dramatique

Durée 60 mn

Public à partir de 15 ans

ÉQUIPE DE CRÉATION

Mise en scène & interprétation Daniely Francisque

Direction de jeu & collaboration artistique Nelson-Rafaell Madel

Assistant mise en scène Patrice Le Namouric

Création Lumière Jean-Pierre Népost

Ambiance sonore et musicale Eddie Francisque

Costumes Laura de Souza

Photographies Hervé Braneyre (couverture) et Peggy Fargues

ÉQUIPE DE TOURNÉE

Interprétation Daniely Francisque

Régie son/lumière Cyril Mulon (France) ou Viviane Vermignon (Martinique)

PARTENAIRES

Production Compagnie TRACK **Coproduction** Tropiques Atrium Scène Nationale de Martinique

Aides DAC Martinique, Collectivité Territoriale de Martinique, Fonds d'Aide aux Échanges Artistiques et Culturels pour l'Outre-mer (FEAC 2019), Association ICAR **Partenaires** Théâtre Ouvert-Centre National des Dramaturgies contemporaines, Compagnie Louis Brouillard/Joël Pommerat.

INFOS PRATIQUES

REPRÉSENTANT LÉGAL

Marie-Lyne Colombo
compagnie.track@gmail.com

PRODUCTION-DIFFUSION

Carine Irénée +590 (0) 690 38 42 28
compagnie.track.production@gmail.com

DIFFUSION INTERNATIONALE

Hervé Braneyre +33 (0) 623 54 67 09
compagnie.track.international@gmail.com

TOURNÉE 2019/2023

MARTINIQUE

Ville du Marin *31 mars 2023*
Tropiques Atrium Scène nationale
24 janv, 25 mai, 8 juin 2019, 30 mars 2022
Théâtre Aimé Césaire *25-27 février 2021*
Ville des Anses d'Arlets *13 mars 2021*

PARIS

Studio Théâtre Ouvert *5 mars 2019 (lecture professionnelle)*

FESTIVAL OFF D'AVIGNON

Théâtre du Train Bleu *05 au 24 juillet 2019*

SUISSE

Rencontres transfrontalières francophones *16-17 janv 2020*

GUYANE

Théâtre de Macouria, Scène conventionnée *29 fév-7 mars 2020*
Centre dramatique Kokolampoe *4 mars 2020*

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Festival Afrique en Création, Prague *25 septembre 2021*

ÉTATS UNIS

Seuls en Scène, Princeton French Theater Festival *13-14 septembre 2022*

CANADA Alliance française de Toronto *16 septembre 2022*

39 représentations

“Il y a longtemps
depuis que j’attends
/ Longtemps que je
butine / De mes pas /
Que je marque cet em-
placement / Mon cœur
battant jusqu’à son
propre engorgement /
Mes pieds trépignant
d’affront / De saleté /
D’orgueil
C’est ici / Ici qu’ils
m’ont dit / Ici qu’il loge
/ Cet homme / Cette
charogne / Ici /” ”



LA PIÈCE

Une femme est seule dans la nuit, elle attend. Flamme téméraire sous la pluie sauvage. Ses mots débordent. Elle dit sa déchirure, sa blessure à jamais ouverte, le secret longtemps enfoui dans son corps-fardeau. Aujourd’hui, cela ne passera pas. Elle attend l’homme, cette charogne. Elle l’attend avec, dans sa main, l’orage et le glaive.

La révolution d’une femme

Puissant et poétique, le texte-pépite de Guy Régis Jr nous invite à écouter la libération de la parole d’une femme. Lasse de vivre “parmi les vaincus”, une femme se redresse et vient affronter le bourreau. Ce faisant, elle renverse son destin. Sa révolte n’est pas seulement la sienne, et vient de loin : elle a insidieusement traversé les époques, les chairs, les silences. Violences sexistes et sexuelles. Inlassable guerre de l’intime. Corps assaillis, marchandés, violés. Blessures sidérées qui infectent corps et esprits en silence.

Cette pièce est une « incitation à la prise de conscience contre l’attentisme, le marasme du rester en place » selon les mots de l’auteur. Elle questionne notre capacité à nous positionner face à l’odieux. Ici, une femme choisit de se révolter.

La mise en scène

Pas d’esthétisation superflue. Le propos l’exige. Sur un plateau dépouillé, la mise en scène sobre, laisse résonner la force du texte et l’émotion. L’interprétation charnelle et organique de l’actrice engage le spectateur dans un questionnement humain et citoyen.

La lumière pose un voile pudique sur le corps de cette femme-flamme en lutte contre les ombres qui tentent d’engloutir son cri. Dans une scénographie épurée, quelques éléments scéniques de théâtre – un haut-parleur, un projecteur sur pied, un panier – esquissent un espace qui se polarise entre la rue occupée par la femme et la fenêtre aveugle du bourreau.

Sur un tempo de révolte, la musique soul/funk tranche avec l’univers scénique sombre, et résonne avec le cri de guerre de l’héroïne, jusqu’au creux de ses silences enfouis, sonorisés par des ambiances suspendues.

Et la pluie arrose le tout, jusqu’à la boue.

Avertissement : Certaines scènes du spectacle peuvent heurter la sensibilité des plus jeunes. Il est conseillé à partir de 15 ans.

“ Et toi ?
Viens !
Je t'attends.
Animal !
Ferment de pétrole !
Viens !
Mangeur d'avenir !
Excavation !
Viens, que je t'étripe ! ”

L'AUTEUR

Né en Haïti en Avril 1974, Guy Régis est écrivain, metteur en scène et réalisateur. Plusieurs de ses textes (poésie, prose, théâtre) sont traduits en plusieurs langues. Il est édité chez Les Solitaires Intempestifs (*Le Père, Moi Fardeau Inhérent, De toute la terre le grand effarement, Mourir tendre, Reconstruction(s)*), Gallimard (*Une enfance haïtienne*, texte collectif) et Vent d'Ailleurs (*Le Trophée des Capitaux*). Il est lauréat du prix ETC Beaumarchais et du prix Jean-Brierre de poésie.

Traducteur en créole d'Albert Camus, Maurice Maeterlinck, Marcel Proust et Bernard-Marie Koltès, Guy Régis Jr a aussi réalisé des courts métrages expérimentaux.

En 2001 il fonde la compagnie NOUS Théâtre qui va bousculer les codes du théâtre contemporain en Haïti, notamment en créant Service Violence Série en 2003, véritable acte politique et dramaturgique fondateur de son travail.

Il poursuit ensuite avec de nombreuses mises en scène : à la fois de textes d'autres auteurs (tels que Max Frisch, Syto Cavé, Ahmadou Kourouma, Frankétienne) et de ses propres textes.

Son travail est représenté en France (le Tarmac, le Festival des francophonies de Limoges, le IN du Festival d'Avignon, plusieurs scènes nationales), en Haïti et à l'international (Belgique, Hongrie, Etats-Unis, Brésil, Italie, Togo, Congo, etc).

En plus de son rôle de créateur, il travaille activement au développement des arts vivants en Haïti. De 2012 à 2014, Guy Régis Jr dirige la section théâtre de l'Ecole Nationale des Arts d'Haïti. Et depuis Janvier 2014 il est le Directeur Artistique de l'Association 4 Chemins qui gère le festival des arts vivants du même nom, moment phare de la vie de Port-au-Prince depuis maintenant 16 ans.

Son roman *Les cinq fois où j'ai vu mon père* paraît chez Gallimard en 2021.

En 2022, il met en scène son texte *L'amour telle une cathédrale ensevelie*.

“À chaque fois qu'une femme prend l'initiative de créer *Moi, fardeau inhérent* cela ajoute pour moi l'auteur, une note à cette envie qui avait fait mienne d'écrire cette pièce, et vient m'enlever toute réserve de légitimité : celle de n'être pas femme moi-même. À Daniely qui choisit de me faire faire parler une femme à travers elle, femme elle-même, je remercie l'indicible courage.”





LA METTEUSE EN SCÈNE

Comédienne, autrice, et metteuse en scène, Daniely Francisque est née en Martinique et grandit en région parisienne où elle étudie les langues étrangères et les sciences humaines. Poussée par un besoin impérieux de questionner les origines troubles de sa propre identité multiple, elle foule les planches pour la première fois à 22 ans, et s'engage dès lors dans la création comme sur un chemin initiatique. Formée à Paris et en Martinique, elle s'est révélée dans une cinquantaine de productions (théâtre, danse, cinéma/tv).

Au théâtre, elle interprète notamment Camus, Molière, Marivaux, Césaire, Carole Fréchette, José Pliya sous la direction de Hassane Kassi Kouyaté, Nelson-Rafaell Madel, Patrice Le Namouric, Lucette Salibur, Luc Saint-Eloy, Kristof Langromme, Daniel Brière.

Parmi ses nombreuses apparitions à l'écran, *Tropiques Criminels* (série France 2), *Guyane* (série Canal+) et le long-métrage *Tourments d'amour* de Caroline Jules pour lequel

elle décroche plusieurs nominations internationales et deux Trophées de Meilleure Actrice à Marseille et Toronto (2018).

Elle écrit, adapte et monte une dizaine de spectacles avec des acteurs non-professionnels, avant de mettre en scène sa pièce *Ladjablès* puis *Moi, fardeau inhérent* de Guy Régis Jr. Sa pièce *Cyclones* paraît chez Lansman éditeur, et *Ladjablès*, lauréate du projet ACT, paraît en anglais dans *New Plays From The Caribbean* anthologie du théâtre caraïbéen francophone publiée par le Martin E. Segal Theatre Center de l'Université de New York (2023).

En 2019/2021, Daniely est en compagnonnage avec l'auteur et metteur en scène Joël Pommerat au sein de la Compagnie Louis Brouillard. Après un temps d'observation dans la coulisses de la création de *Contes et Légendes*, elle prépare sous son regard l'écriture de sa nouvelle pièce, *Matrices*.

Nommée Chevalière des Arts et des Lettres (2019), décorée de la Médaille de l'Égalité par la Ministre de l'Égalité Femmes-Hommes (2021), elle reçoit le Prix ETC_Caraïbe 2021 du Texte Francophone pour sa pièce *Matrices*, dont l'écriture a reçu le soutien de La Chartreuse.

En 2023, autrice invitée par le Festival d'Avignon et la SACD elle écrit et présente *Ampawa !* dans le cadre du dispositif "Vive le Sujet ! Tentatives".

"J'ai été littéralement saisie par le texte de Guy Régis Jr. Sa force poétique m'a captivée, et j'ai admiré le courage dont il a su faire preuve - en tant qu'homme - pour se saisir d'un tel sujet, avec une grande justesse. Le propos de la pièce touche un de mes principaux sujets de révolte : la violence faite aux femmes et aux enfants. Pour la comédienne que je suis, jouer *Moi, fardeau inhérent*, comme premier seule en scène, est un véritable cadeau."





“

*Corps qu'on masque, qu'on force qui s'habille,
religieusement, de la tête jusqu'aux chevilles*

*J'ai impression qu'avec tout cela mon corps est né,
J'ai l'impression qu'avec tout cela mon corps est né*

*Corps qu'on violente, en temps de guerre
ou en temps de paix*

*J'ai impression qu'avec tout cela mon corps est né,
J'ai l'impression qu'avec tout cela mon corps est né*

*Corps qu'on offre avec l'objet, de pair avec
la marchandise, car vicieux l'on sait qu'il attise*

*Corps qu'on marchande involontaire, des millions
de corps qu'on vend, qu'on viole, qu'on violente*

*J'ai impression qu'avec tout cela mon corps est né,
J'ai impression qu'avec tout cela mon corps est né,
J'ai l'impression qu'avec tout cela mon corps est né*”



LA COMPAGNIE

Fondée en 2010 sous l'impulsion de Daniely Francisque et Patrice Le Namouric, la compagnie T.R.A.C.K. fait dialoguer écriture théâtrale et cinématographique dans une création aux esthétiques caribéennes contemporaines. Se situant dans des univers où réel et irréel se confondent, ses oeuvres sont à fort impact visuel et émotionnel.

Après 3 courts-métrages remarquables notamment aux festivals de Cannes et Brest — *Noire Ode - Marronnage - Chapé* écrits et réalisés par Patrice Le Namouric — c'est avec *Cyclones* (2016) que la compagnie marque son identité esthétique au théâtre. Conçue dans un dispositif circulaire, la pièce est jouée aux Antilles-Guyane, Paris, Miami et au Festival Off d'Avignon 2017, où elle fait partie des 10 Coups de coeur du Club de la Presse. Avec *Ladjablès, femme sauvage* (2018) la compagnie puise dans la mythologie caraïbéenne pour explorer une théâtralité inspirée des codes rituels du carnaval et revisiter un patrimoine imaginaire en cours de disparition.

En 2019, sa création *Moi, fardeau inhérent* de l'auteur haïtien Guy Régis Jr. qui inaugure sa résidence à Tropiques Atrium Scène Nationale de Martinique, a été présentée au Théâtre du Train Bleu au Festival Off d'Avignon 2019. Les trois premières pièces constituant son répertoire théâtral forment le cycle **#Duels2Femmes** qui s'intéresse à la condition féminine, sous l'angle des violences sexistes et sexuelles.

En novembre 2019, la compagnie ouvre un nouveau volet de son répertoire, en créant une oeuvre classique,

Caligula d'Albert Camus, dans une version inspirée des mythologies afro-caribéennes.

En 2023 à la double invitation du Festival d'Avignon et de la SACD dans le cadre de leur programme "Vive le Sujet ! Tentatives", l'artiste Daniely Francisque écrit et met en scène *Ampawa !* fruit de sa rencontre artistique avec le compositeur Mawongany.

En projet 2023/2024, le lancement de deux créations *Salvaje, une mujer une captividad* co-écrit par Daniely Francisque et l'artiste uruguayenne Lucia Trentini ; puis *Matrices* dans une mise en scène de son autrice Daniely Francisque.

CRÉATIONS

2023 - AMPAWA ! rituel artistique de Daniely Francisque créé en collaboration avec Mawongany, commande du Festival d'Avignon et de la SACD, présenté au Festival d'Avignon 2023

2019 - Moi, fardeau inhérent de Guy Régis Jr, Seule en scène mis en scène Daniely Francisque (janv. 19) et *Caligula* d'Albert Camus, mise en scène Patrice Le Namouric (nov. 2019) créés en résidence et en coproduction avec Tropiques Atrium Scène nationale

2018 - Ladjablès, femme sauvage, conte contemporain écrit et mis en scène par Daniely Francisque, co-produit par Tropiques Atrium Scène nationale

2016 - Cyclones, thriller théâtral de Daniely Francisque, mise en scène de Patrice Le Namouric - au Festival Soul Power (nov. 19, Congo)

2014 - Chapé ! court-métrage de Patrice Le Namouric

2013 - M Marronnage, court-métrage de P. Le Namouric, Prix du meilleur scénario 2014 du Festival Prix de Court (P2C) et sélectionné au Short Film Corner du Festival de Cannes

2011 - Noire ode, court-métrage de Patrice Le Namouric, Lauréat du P2C, sélectionné au Festival Européen du Film Court de Brest.

Triptyque #Duels2 Femmes



#1 Cyclones

DUEL FÉROCE SOUS L'OEIL
IMPITOYABLE D'UN CYCLONE

«Ici le mouvement et la gestuelle font partie intégrante d'une réelle écriture que l'on pourrait appeler chorégraphique ou mimographique. Il s'agit bien d'un texte, d'un texte corporel. Et c'est là où Cyclones est une affirmation esthétique forte.»

Yves Marc
THÉÂTRE DU MOUVEMENT

#2 Ladjablès

DUEL AMOUREUX
SOUS UNE LUNE NOIRE

« Une plongée dans l'univers du réalisme magique qui habite la mémoire collective de la Grande Caraïbe et des Amériques. »

Cynthia Phibel
MÉMORIAL ACTE

#3 Moi, fardeau inhérent

DUEL SOLITAIRE
SOUS UNE PLUIE SAUVAGE

«Entre théâtre et performance la metteuse en scène Daniély Francisque offre ici un spectacle dur et total.»

Pierre Salles
LE BRUIT DU OFF



L'ÉQUIPE DE CRÉATION

Nelson-Rafaell Madel **Directeur de jeu & Collaborateur artistique à la mise en scène** Formé en Martinique notamment auprès de Yoshvani Médina, puis à Paris auprès de Claude Buchvald, il joue sous la direction de Yoshvani Médina, Claude Buchvald, Pierre Guillois, Naidra Ayadi, Marie Ballet, Evelyne Torroglosa, Sandrine Brunner, Paul Nguyen, Néry Catineau, Damien Dutrait, Stella Serfaty, Margaux Eskenazi. Il fonde la compagnie Théâtre des Deux Saisons en 2007. Il est metteur en scène de *Minoé*, d'Isabelle Richard Taillant (2010) ; *P'tite Souillure* de Koffi Kwahulé (2013) ; *Nous étions assis sur le rivage du monde* de José Pliya (2014) ; *Erzuli Dahomey, déesse de l'amour* de Jean-René Lemoine (Prix Théâtre 13/Jeune Metteur en Scène, 2016), *Au plus noir de la nuit* qu'il adapte d'après André Brink (Théâtre de la Tempête, 2018). Il a été assistant à la mise en scène de Claude Buchvald, Pierre Guillois, Marie Ballet, Naidra Ayadi, etc. Il est également membre fondateur du collectif La Palmera.

Patrice Le Namouric **Assistant mise en scène** Formé en Martinique et à Paris, il joue, écrit, réalise et met en scène, animé par l'exploration d'univers singuliers à fort impact visuel. Il réalise 4 courts métrages remarqués notamment aux Festivals de Brest et de Cannes, met en scène presque une dizaine de pièces, dont *Cyclones* de Daniely Francisque (Martinique, 2016), *Likembé Soul Opéra* inspiré par la vie et l'œuvre de Chano Pozo (Congo, 2017), *Couple ouvert à deux battants* de Dario Fo (Martinique, 2018). Il se forme au théâtre du mouvement auprès d'Yves Marc, à l'écriture de scénarios auprès de Robert McKee et John Truby. Artiste résident à Tropiques Atrium Scène Nationale, il est co-fondateur de la Compagnie TRACK.

Jean-Pierre Népost **Créateur lumière** Après un cursus Musique-Cinéma-Théâtre à l'université de Paris 8, il débute son métier de créateur lumière auprès de Marie-Lyne Ampigny en 1983, puis se perfectionne en collaborant étroitement avec le metteur en scène Luc Saint-Eloy et le chorégraphe Max Diakok. En parallèle, il est Régisseur lumière et Régisseur

Général notamment au Théâtre de la Tempête à la Cartoucherie de Vincennes, à l'Arc en ciel de Rungis, à la M.A.C de Créteil et à la Scène nationale Les Gémeaux. Il collabore avec de nombreux artistes et compagnies, notamment : -- **Danse** : Arnauld Lusbeck, Hubert Petit-Phar, Romeo Bron Bi, Alexandre Atanga, Marion Ma, Ghislaine Décimus & Kossua Ghiamphy, Erol Josué, Katherine Josephau, Jean-Claude Marignale -- **Théâtre** : Philippe Adrien, Adel Akim, Astrid Bahiya, Gerty Dambury, Alex Descas, John Sibi Okumu (Kenya), Jean-Michel Martial, Dominik Bernard, Franck Salin, Jalil Leclair -- **Musique** : Etienne Mbappé, Cherif M'baw, Makaïa, Ourim Toumin, Shoublak. Il forme les techniciens des métiers de la lumière dans les Centres Culturels Français de Nairobi au Kenya, Arusha et Dar es Salam en Tanzanie.

Eddie Francisque **Compositeur** Chanteur, batteur et auteur compositeur de talent, Eddie F a grandi au sein d'une famille de musiciens, entre la Martinique et la Barbade. Héritier des rythmes caraïbes, et imprégné des influences soul, jazz, gospel, funk, Eddie a suivi une formation musicale très complète de Paris à New-York, dont les très respectés Drummers Collective (NYC), Bill Evans Piano Academy (Paris) et American School of Modern Music (Paris). Il met son savoir-faire au service des plus grands, sur la scène française et internationale. Il fonde l'école Racines des Arts à Paris, où il enseigne le chant, la batterie et le dessin.

Laura de Souza **Costumière** La matière représente pour elle une source d'inspiration mouvante. Outre le tissu, elle utilise divers matériaux et considère que les objets ne sont pas figés dans leur fonction première. Elle débute son parcours professionnel en tant que modéliste, dans la haute couture et le prêt-à-porter de luxe. Pour elle le vêtement permet de révéler la folie du corps, dans cette lignée les costumes s'imposent naturellement, dans le cinéma, le théâtre, la scène artistique, des domaines qui offrent davantage d'amplitude à sa démarche.

“Pièce radicale, interprétation puissante”

Outre-Mer 1ère, France TV, Christian Tortel

“Un one woman show d’une rare puissance évocatrice. À voir absolument, ça donne la chair de poule.”

Rhinocéros

“Un coup de poing salutaire.”

Madinin’art, Janine Bailly

“L’avertissement de cette femme debout, hiératique, à la fois dans la tempête et étant, apportant la tempête aux oppresseurs de toutes les femmes”

Revue Spectacle, Jean-Yves Bertrand

“Une pièce majeure.”

Outremers 360°, Migail Montlouis-Félicité

“Dérangeant et nécessaire.

À découvrir pour les mots de l’auteur et pour la présence forte et envoutante de Daniély Francisque.”

Le Bruit du Off, Pierre Salles

“Ce texte de Guy Régis Jr il est en Elle. Elle le porte en son sein, en son ventre, en son sexe, en sa bouche, en son âme.”

Madinin’art, Roland Sabra

Crédit photo : Peggy Fargues

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

GÉNÉRALITÉS

Genre Seule en scène dramatique

Durée : 60 minutes

Public : A partir de 15 ans

Langues : français

Trois versions possibles :

1. Spectacle (son/lumière)
2. Oratorio (plein feu ou sans lumière, régie son)
3. Dans le noir (noir complet, régie son)

Équipe en tournée : 1 comédienne (de Martinique),

1 régisseur (de Paris ou Martinique).

CONDITIONS FINANCIÈRES

Prix de cession selon la version :

- Spectacle : 2350 €. Un tarif adapté est proposé pour plusieurs séances. La compagnie peut assurer deux spectacles par jour. Possibilité de représentations pour les scolaires, de rencontres et d’échanges avec le public.

TRANSPORT ET HÉBERGEMENT

Le transport, les repas et l’hébergement sont à la charge de l’organisateur en fonction du lieu et de la durée du déplacement.

--> La compagnie peut bénéficier du FEAC pour ses transports aériens (Fonds d’aides aux échanges artistiques et culturels pour l’Outre-Mer), si les dates de tournée sont communiquées environ 1 an avant (commissions en déc. et avril).

CONDITIONS TECHNIQUES

Lieu : Tout espace calme destiné à recevoir du public en intérieur (théâtres, bibliothèques, salles de conférence, établissements scolaires, maisons de quartier, studios, etc.) comme en extérieur (marchés, places publiques, carrets, etc.)

Planning. Montage & réglage : 4h, après un pré-montage.

Scène : **Ouverture** : 10 m - **Hauteur** : 7 m - **Hauteur sous porteuse** : 5 m minimum - **Profondeur plateau** : 8 m minimum - **Sol** : couleur noir, tapis de danse / sol en dur. Pour les sols en bois noir : propre et sans échardes (la comédienne évoluant pieds nus) **Rideaux** Pendorillons velours noir : 3 plans - Frises velours noir : 2 plans

Loges : 2 loges équipées. 1 pour la comédienne, 1 pour la technique. Toilettes et douches réservées à l’usage de l’artiste à proximité des loges. Disponibilité de la loge : minimum 3 heures avant la représentation.

Catering. Prévoir des bouteilles d’eau minérale non gazeuse, du café, du thé, des fruits frais de saison et des fruits secs, biscuits, pour les répétitions et spectacles.

Répétition. Prévoir une salle de répétition avec un système sonore pour la comédienne.

DISPOSITIF SCÉNOGRAPHIQUE

- Deux haut parleurs P F15 à même le plateau, sur sol
- Un pied de projecteur noir haut (2.90 m minimum)

FICHE TECHNIQUE COMPLÈTE :
compagnie.track@gmail.com